

Arma virumque canō, — Trojæ quī prīmus ab orīs

I SING OF ARMS AND THE MAN, WHO CAME FROM TROY TO

Italiā fātō profugūs — Lāvīnaque vērīt

ITALY AND THE LAVINIAN SHORES UNDER AN EXILE'S FATE.

litora — multum ille et — terrīs jactātus et altō

— AFTER HE WAS BUFFETED BOTH BY MANY LANDS AND ALSO

vi superum, sāvæ — memorem Junonis ob iram,

THE POWERS OF THE GODS, BROUGHT TO RAGE BY THE SAVAGE MEMORY OF JUNO

multa quoque et bello — passus, dum conderet urbem

ENDURED MANY THINGS AND WAR, THENCE WOULD FOUND THE CITY

īferretque deos Latio — genus unde Latinum

AND CARRY THE GODS TO LATINUM — AND SIRE THE LATIN RACE,

Albanique patres atque altæ moenia Rōmæ.

THE ALBAN FOREFATHERS AND ALSO THE HIGH WALLS OF ROME.

Mūsa, mihī causas memora, quo numine lāso

MUSE, RECOUNT TO ME THE CAUSES WITH RESPECT TO WHICH SLIGHT OR BY

quidve dolens rēgina deum tot volvere cāsūs

WHICH SADNESS THE QUEEN OF THE GODS IMPELLED THAT BLAMELESS AND PIOUS MAN TO

FACE

īnīgnem pietāte virum, tot adīre labōrēs

SO MANY DIFFICULT LABORS

impulerit. Tantæne animis cælestibus iræ?

ARE THE MINDS OF THE HEAVENS SO WRATHFUL?

Urbs antīqua fuit (Tyriī tenuēre colōnī)

IT WAS AN ANCIENT CITY (FOUNDED TYRIAN COLONISTS)

Karthāgō, Italiā contrā Tiberīnaque longē

CARTHAGE, FACING ITALY AND THE MOUTH OF THE TIBER AT A

— ∪ — ∪ ∪ — — ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — —
 ōstia, dīves opum studiisque asperrima bellī;
 DISTANCE, RICH IN WEALTH AND ZEAL FOR HARSHTEST WAR
 — — — — — ∪ — ∪ — — — — —
 quam Jūnō fertur terrīs magis omnibus ūnam
 WHICH JUNO, IT IS SAID, LOVED ABOVE ALL LANDS
 — ∪ — — ∪ — ∪ — — — — — — — — — —
 posthabitā coluisse Samō: hīc illius arma,
 ESTEEMING SAMOS LESS: HERE WERE HER WEAPONS,
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 hīc currus fuit; hoc rēgnum dea gentibus esse,
 HERE WAS HER CHARIOT, HERE WAS SHE THE RULING GOD TO THE NATION
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 sī quā fāta sinant, jam tum tenditque fovetque.
 WHERE, IF THE FATES WERE WILLING, SHE WOULD BLESS AND FAVOR.
 — ∪ — — — — — — — — — — — — — — — —
 Prōgeniem sed enim Trojānō ā sanguine dūcū
 BUT SHE HAD HEARD ONCE THAT THE PROGENY OF A TROJAN
 — ∪ — — — — — — — — — — — — — — — —
 audierat Tyriās ōlim quæ verteret arcēs;
 WOULD OVERTURN THE FORTRESSES OF THE TYRIANS
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 hinc populum lātē rēgem bellōque superbum
 AND THAT THIS WIDELY RULING AND WIDELY SPREAD POPULATION AND WARLIKE LEADER,
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 ventūrum excidiō Libyæ: sīc volvere Parcās.
 WOULD FELL LIBYA IN WAR: INDEED WOULD YOKE THE FATES THEMSELVES.
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 Id metuēns veterisque memor Sātūrnīa bellī,
 THE DAUGHTER OF SATURN, FEARING THIS PROPHECY AND THE MEMORY OF TROJAN WAR
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 prīma quod ad Trojam prō cārīs gesserat Argīs
 THE QUEEN, THEN, GUIDED HER DEAR ARGIVES TO TROY
 — — — — — — — — — — — — — — — —
 (necdūm etiam causæ īrārū sāvīque dolōrēs
 (FOR HER REASONS FOR SAVAGE SORROW AND WRATH

— ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — — — ∪ ∪ — —
exciderant animō; manet altā mente respotum

HAD NOT YET CALMED; SHE HELD, DEEP IN HER MIND, THE RESPONSE,
— ∪ ∪ — ∪ ∪ — — — ∪ ∪ — — —

[?]jūdicium Paridis sprētaque-injūria formæ

(1) THE JUDGEMENT OF PARIS THAT INSULTED HER BEAUTY,
— ∪ ∪ — — — — — ∪ ∪ — ∪ ∪ — — —

et genus invīsum-et raptī Ganymēdis honōrēs) —

(2) THE HATED RACE AND (3) THE HONORS OF SNATCHED-AWAY GANYMEDE)
— — — ∪ ∪ — — — — — ∪ ∪ — — —

hīs accēnsa super jactātōs æquore tōtō

AND LONG RESTRAINED, ON THE WATERY WASTES, ON ACCOUNT OF THESE VEXATIONS,
— — — — — ∪ ∪ — — — — — ∪ ∪ — — —

Trōas, reliquiās Danaum atque-immītis Achillī,

THOSE TROJANS LEFT BY THE DANAÄNS AND FIERCE ACHILLES
— — — — — ∪ — — — — — ∪ — — — — —

arcēbat longē Latiō, multōsque per annōs

CONTINUALLY FROM LATIUM, DURING WHICH YEARS
— — — — — — — — — — — ∪ ∪ — — —

errābant āctī fātīs maria-omnia circum.

THEY WANDERED, AS NECESSITATED BY FATES, CIRCLING ALL THE SEAS.
— — — — — ∪ ∪ — — — — — — — — — — —

Tantæ mōlis erat Rōmānam condere gentem.

SO MANY WERE THE CHALLENGES TO THE FOUNDING OF THE ROMAN RACE.